

TABLE OF CONTENTS

Foreword to the Second English Edition	7
Introduction	9
Chapter 1. The History	33
PART ONE: COMPOSITION	53
Chapter 2. Relations between Linguistic Elements	55
A. Relations of identity	57
1. At the lexical level	37
2. At the morphological level	60
3. At the syntactic level	62
4. At the rhythm level	64
5. At the discourse level	65
B. Relation of opposition	65
1. At the lexical level	66
2. At the morphological level	68
3. At the syntactic level	70
4. At the discourse level	70
Chapter 3. The Levels of Composition	73
A. The lower levels	78
1. The member	78
2. The segment	92
3. The piece	109
4. The part	125
B. The upper levels	134
1. The passage	134
2. The sequence	142
3. The section	145
4. The book	147
5. Between the books	149
6. Between the two Testaments	149
C. The interdependence of levels	149
By way of conclusion: Multiplicity of structures	153
Chapter 4. The Figures of Composition	157
By way of introduction: A first survey	158
A. Total symmetries	162
1. Parallel composition	162

2. Mirrored composition	183
3. Concentric composition	194
4. Elliptic composition	202
5. Some statistics	217
B. Partial symmetries	220
1. Initial terms	220
2. Final terms	222
3. Extreme terms	224
4. Median terms	226
5. Central terms	228
6. Combined partial symmetries	230
By way of conclusion: Converging criteria	230
Chapter 5. Rewriting	235
A. Did you say “rewriting”?	235
1. A story almost as old as that of writing	235
2. Why then do we need to lay down rules?	239
3. Rewritings, in the plural	240
4. Some basic principles	242
B. Following the levels	244
1. The segment	244
2. The piece	249
3. The part (and subparts)	252
4. The passage	256
5. The sequence (and subsequences)	263
6. The section (and subsections)	273
7. The book	277
C. Placing as a common factor	277
D. Ending of one unit at the centre of a higher unit	281
1. The segment	281
2. The piece	281
3. The passage	282
4. The sequence	284
By way of conclusion: The benefits of rewriting	286
PART TWO: CONTEXT	291
Chapter 6. Intratext	295
A. A scientific definition of the notion of context	295
1. The syntactic context	295
2. The rhetorical context	299
B. Some examples	301
1. Within the segment	301
2. Within the piece	302

Table of Contents	651
3. Within the part	302
4. Within the passage	303
5. Within the sequence	309
6. Within the section	316
7. Within the book	317
8. Between the books	318
Chapter 7. Intertext	321
A. Biblical context and lexicography	324
B. Realia	327
1. Biblical context and geography	327
2. Biblical context and institutions	328
3. Biblical context and history	328
C. Different types of intertextual relationships	329
1. The explicit quotation	329
2. The reference.....	335
3. The implicit quotation	337
4. The allusion	343
D. Intertextual relationships at different levels	348
1. At the level of the passage	349
2. At the level of the sequence	350
3. At the level of the section	353
4. At the level of the book	356
5. At the level of the Bible	358
E. The limits of context	362
1. A mandatory operation?	362
2. At which level to begin?	362
3. How to identify intertextual relationships?	363
4. Non-biblical intertextual relationships	363
5. Bad infinity or a risky maze	365
6. Sowing widely, then thinning	365
Chapter 8. The Centre of Concentric Compositions	367
A. The question at the centre	367
1. Some data	370
2. Some examples	371
B. The quotation at the centre	385
1. The explicit quotation	386
2. The reference	391
3. The implicit quotation	393
4. The allusion	397
C. The parable at the centre	401
1. How to identify parables?	401
2. Parable and question	402

3. Parts and passages focused on a parable	408
4. Sequences focused on parables	410
5. The centre of sequences	411
6. A section focused on a group of parables	412
D. The crossing at the centre	414
Chapter 9. The Synoptic Comparison	417
A. Matthew and Mark	422
1. At the level of passage	422
2. At the level of subsequence	433
3. At the level of sequence	438
B. Matthew, Mark and Luke	442
1. At the level of passage	442
2. At the level of subsequence	446
3. At the level of sequence	448
PART THREE: INTERPRETATION	453
Chapter 10. Editing and Translation	455
A. A Textual Criticism	455
1. Choosing between variant readings	457
2. Text to be considered as an addition	459
3. Text to be considered as an omission	461
B. Punctuation	466
C. Translation	479
1. Relevant lexical recurrences	481
2. Word order and syntactic constructions	488
Chapter 11. Composition and Interpretation	495
A. A patron saint of interpreters	495
B. Five hermeneutic rules	497
1. Looking for the difference	497
2. Looking for the similarity	507
3. Starting from the centre	513
4. Following the red thread	519
5. Crossing the threads	527
C. The rules play together	532
Chapter 12. Intertext and Interpretation	537
A. Witness	537
1. The witness informs	537
2. The witness confirms	543
3. The witness is contradicted	546
B. Fulfilment	550

Table of Contents	653
1. Fulfilment of the commandments	551
2. Fulfilment of a prophecy	552
3. Fulfilment of a figure	560
Chapter 13. The Gift of Interpretation	565
A. The Bible reveals it to us	565
1. The First Testament	565
2. The New Testament	570
B. Experience confirms it	572
1. The ascesis of meaning	572
2. The gift of interpreters	573
3. Interpretation is received	574
4. The gift of interpretation	576
Chapter 14. Perspectives	579
A. Rhetoric, rhetorics	579
B. An evolving Treatise	586
C. The Treatise alone is not sufficient	592
D. By way of introduction: Fractals	595
Conclusion	599
Acronyms and Abbreviations	605
Bibliography	609
Index of Authors	627
Index of Biblical References	631
Index of Technical Terms	643